

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»  
Институт русского языка и словесности  
Кафедра русского языка как иностранного

«УТВЕРЖДАЮ»  
Проректор по учебной работе  
Ю. А. Жадаев  
«11» мая 2019 г.



# Иностранный язык в профессиональной коммуникации

Программа учебной дисциплины

Направление 44.04.01 «Педагогическое образование»  
Магистерская программа «Русский язык как иностранный»

*очная форма обучения*

Волгоград  
2019

Обсуждена на заседании кафедры русского языка как иностранного  
« 02 » 04 201 9 г., протокол № 8

Заведующий кафедрой В.В. Решетникова В.А. « 2 » апрель 201 9 г.  
(подпись) (зав.кафедрой) (дата)

Рассмотрена и одобрена на заседании учёного совета института русского языка и  
словесности « 27 » мая 201 9 г., протокол № 6

Председатель учёного совета Брушина Е.В. Брушина Е.В. « 27 » мая 201 9 г.  
(подпись) (дата)

Утверждена на заседании учёного совета ФГБОУ ВО «ВГСПУ»  
« 31 » мая 201 9 г., протокол № 10

#### Отметки о внесении изменений в программу:

Лист изменений № _____	_____ (подпись)	_____ (руководитель ОПОП)	_____ (дата)
Лист изменений № _____	_____ (подпись)	_____ (руководитель ОПОП)	_____ (дата)
Лист изменений № _____	_____ (подпись)	_____ (руководитель ОПОП)	_____ (дата)

#### Разработчики:

Чесноков Иван Иванович, доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка как иностранного ФГБОУ ВПО "ВГСПУ".

Программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» соответствует требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки 44.04.01 «Педагогическое образование» (утверждён приказом Министерства образования и науки РФ от 22 февраля 2018 г. N 126) и базовому учебному плану по направлению подготовки 44.04.01 «Педагогическое образование» (магистерская программа «Русский язык как иностранный»), утверждённому Учёным советом ФГБОУ ВО «ВГСПУ» (от 31 мая 2019 г., протокол № 10).

## 1. Цель освоения дисциплины

Дать комплексную характеристику делового русского языка.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» относится к базовой части блока дисциплин.

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Иностранный язык (русский язык)», «Контрастивная лингвистика», «Практикум по русскому языку как иностранному», «Современная русская литература», «Современный русский язык», «Теория лингвокультурных типажей», прохождения практик «Производственная практика (преддипломная практика)», «Учебная практика (научно-исследовательская работа) по Модулю 5», «Учебная практика (научно-исследовательская работа) по Модулю 6».

## 3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

– способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4);

– способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5).

### В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

#### *знать*

– коммуникативно-семантические и лексико-грамматические параметры тестов "Уведомление об открытии новой фабрики", "Уведомление об увеличении цен";

– коммуникативно-семантические и лексико-грамматические параметры текстов "Официальное приглашение", "Принятие официального приглашения", "Отказ от официального приглашения", "Приглашение на открытие предприятия", "Приглашение на выставку";

– коммуникативно-семантические и лексико-грамматические параметры текстов "Просьба сообщить подробности о товарах", "Просьба сообщить фамилию дилера", "Просьба прислать годовой отчет", "Просьба зафрахтовать судно";

– коммуникативно-семантические и лексико-грамматические параметры текстов "Обязанности Пайщика", "Оплата паевого взноса", "Обязанности Банка (фрагмент)";

– коммуникативно-семантические и лексико-грамматические параметры текстов "Предмет договора (фрагмент)", "Обязанности Участника (фрагмент)", "Обязанности Ярмаркома (Ярмарочного комитета)";

– коммуникативно-семантические и лексико-грамматические параметры текстов "Условия лизинга", "Поставка оборудования", "Прекращение действия соглашения (фрагмент)";

– коммуникативно-семантические и лексико-грамматические параметры текстов "Импортные напольные кондиционеры с обогревом", "Бытовой фильтр - 3м", "Напольные кондиционеры фирмы "Politex", "Организация продает пищевые машинки", "Организация

продает шампуни и кремы", "Организация производит ремонт", "Фирма "ТРАДИ"", "АО поставит аппараты американской фирмы", "Фирма "ЛеМаЖ"", "Фирма "Мимоза"", "Корпорация "ДВЕ"", "АО "Радом"", "Ризограф";

#### **уметь**

- анализировать и составлять письма-уведомления;
- анализировать и составлять письма-приглашения;
- анализировать и составлять письма-просьбы;
- анализировать тексты договоров;
- анализировать тексты соглашений;
- анализировать и составлять тексты рекламного характера;

#### **владеть**

- навыками организации делового общения.

### **4. Объём дисциплины и виды учебной работы**

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	16	16
В том числе:		
Лекции (Л)	–	–
Практические занятия (ПЗ)	–	–
Лабораторные работы (ЛР)	16	16
<b>Самостоятельная работа</b>	56	56
<b>Контроль</b>	–	–
Вид промежуточной аттестации		ЗЧ
Общая трудоемкость	часы	72
	зачётные единицы	2

### **5. Содержание дисциплины**

#### **5.1. Содержание разделов дисциплины**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Письма-уведомления	Изучаются коммуникативно-семантические и лексико-грамматические параметры текста "Уведомление об открытии новой фабрики", составляется аналогичный текст. Изучаются коммуникативно-семантические и лексико-грамматические параметры текста "Уведомление об увеличении цен", составляется аналогичный текст.
2	Письма-приглашения	Изучаются коммуникативно-семантические и лексико-грамматические параметры текстов "Официальное приглашение", "Принятие официального приглашения", "Отказ от официального приглашения", составляются аналогичные тексты. Изучаются коммуникативно-семантические и лексико-грамматические параметры текстов "Приглашение на открытие предприятия", "Приглашение на выставку", составляются аналогичные тексты.

3	Письма-просьбы	Изучаются коммуникативно-семантические и лексико-грамматические параметры текстов "Просьба сообщить подробности о товарах", "Просьба сообщить фамилию дилера", составляются аналогичные тексты. Изучаются коммуникативно-семантические и лексико-грамматические параметры текстов "Просьба прислать годовой отчет", "Просьба зафрахтовать судно", составляются аналогичные тексты.
4	Договор о паевом взносе	Изучаются коммуникативно-семантические и лексико-грамматические параметры текста "Обязанности Пайщика". Изучаются коммуникативно-семантические и лексико-грамматические параметры текста "Оплата паевого взноса". Изучаются коммуникативно-семантические и лексико-грамматические параметры текста "Обязанности Банка (фрагмент)".
5	Договор на участие в ярмарке	Изучаются коммуникативно-семантические и лексико-грамматические параметры текстов "Предмет договора (фрагмент)", "Обязанности Участника (фрагмент)". Изучаются коммуникативно-семантические и лексико-грамматические параметры текста "Обязанности Ярмаркома (Ярмарочного комитета)".
6	Лизинговое соглашение	Изучаются коммуникативно-семантические и лексико-грамматические параметры текста "Условия лизинга". Изучаются коммуникативно-семантические и лексико-грамматические параметры текста "Поставка оборудования". Изучаются коммуникативно-семантические и лексико-грамматические параметры текста "Прекращение действия соглашения (фрагмент)".
7	Реклама	Изучаются коммуникативно-семантические и лексико-грамматические параметры текстов "Импортные напольные кондиционеры с обогревом", "Бытовой фильтр "Родник - 3м"", "Напольные кондиционеры фирмы "Politex"", составляются аналогичные тексты. Изучаются коммуникативно-семантические и лексико-грамматические параметры текстов "Организация продает пишущие машинки", "Организация продает шампуни и кремы", "Организация производит ремонт", "Фирма "Тради"", "АО поставит аппараты американской фирмы", составляются аналогичные тексты. Изучаются коммуникативно-семантические и лексико-грамматические параметры текстов "Фирма "ЛеМаЖ"", "Фирма "Мимоза"", "Корпорация "DVE"", "АО "Радом"", "Ризограф", составляются аналогичные тексты.

## 5.2. Количество часов и виды учебных занятий по разделам дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРС	Всего
1	Письма-уведомления	–	–	4	8	12
2	Письма-приглашения	–	–	2	8	10

3	Письма-просьбы	–	–	2	8	10
4	Договор о паевом взносе	–	–	2	8	10
5	Договор на участие в ярмарке	–	–	2	8	10
6	Лизинговое соглашение	–	–	2	8	10
7	Реклама	–	–	2	8	10

## **6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы**

### **6.1. Основная литература**

1. Жуковская Е.Е., Леонова Э.Н., Мотина Е.И. Русский язык. Курс для бизнесменов. (Пособие для изучающих русский язык как иностранный). М., ПАИМС, 1994.

### **6.2. Дополнительная литература**

1. Жуковская Е.Е., Леонова Э.Н., Мотина Е.И. Русский язык. Курс для бизнесменов. (Пособие для изучающих русский язык как иностранный). М., ПАИМС, 1993..

2. Хавронина С.А., Клобукова Л.П., Михалкина И.В. Русский язык для деловых людей: Вып. 3. Финансы и банки. Учебное пособие. М., ПАИМС, 1993.

### **7. Ресурсы Интернета**

Перечень ресурсов Интернета, необходимых для освоения дисциплины:

1. Электронная гуманитарная библиотека. URL: <http://www.gumfak.ru/>.
2. Электронная библиотечная система IPRbooks. URL: <http://iprbookshop.ru>.

### **8. Информационные технологии и программное обеспечение**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

1. Поиск информации в Интернете.
2. Microsoft Office или Open Office.

### **9. Материально-техническая база**

Для проведения учебных занятий по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

1. Учебные аудитории для проведения лекционных, практических и лабораторных занятий, оснащенные стандартным набором учебной мебели, учебной доской и стационарным или переносным комплексом мультимедийного презентационного оборудования.

### **10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» относится к базовой части блока дисциплин. Программой дисциплины предусмотрено проведение лабораторных работ. Промежуточная аттестация проводится в форме зачета.

Лабораторная работа представляет собой особый вид индивидуальных практических занятий обучающихся, в ходе которых используются теоретические знания на практике, применяются специальные технические средства, различные инструменты и оборудование.

Такие работы призваны углубить профессиональные знания обучающихся, сформировать умения и навыки практической работы в соответствующей отрасли наук. В процессе лабораторной работы обучающийся изучает практическую реализацию тех или иных процессов, сопоставляет полученные результаты с положениями теории, осуществляет интерпретацию результатов работы, оценивает возможность применения полученных знаний на практике.

При подготовке к лабораторным работам следует внимательно ознакомиться с теоретическим материалом по изучаемым темам. Необходимым условием допуска к лабораторным работам, предполагающим использованием специального оборудования и материалов, является освоение правил безопасного поведения при проведении соответствующих работ. В ходе самой работы необходимо строго придерживаться плана работы, предложенного преподавателем, фиксировать промежуточные результаты работы для отчета по лабораторной работе.

Контроль за качеством обучения и ходом освоения дисциплины осуществляется на основе рейтинговой системы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов. Рейтинговая система предполагает 100-балльную оценку успеваемости студента по учебной дисциплине в течение семестра, 60 из которых отводится на текущий контроль, а 40 – на промежуточную аттестацию по дисциплине. Критериальная база рейтинговой оценки, типовые контрольные задания, а также методические материалы по их применению описаны в фонде оценочных средств по дисциплине, являющемся приложением к данной программе.

## **11. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы**

Самостоятельная работа обучающихся является неотъемлемой частью процесса обучения в вузе. Правильная организация самостоятельной работы позволяет обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, способствует формированию навыков совершенствования профессионального мастерства.

Самостоятельная работа обучающихся во внеаудиторное время включает в себя подготовку к аудиторным занятиям, а также изучение отдельных тем, расширяющих и углубляющих представления обучающихся по разделам изучаемой дисциплины. Такая работа может предполагать проработку теоретического материала, работу с научной литературой, выполнение практических заданий, подготовку ко всем видам контрольных испытаний, выполнение творческих работ.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине представлено в рабочей программе и включает в себя:

- рекомендуемую основную и дополнительную литературу;
- информационно-справочные и образовательные ресурсы Интернета;
- оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

Конкретные рекомендации по планированию и проведению самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» представлены в методических указаниях для обучающихся, а также в методических материалах фондов оценочных средств.

## **12. Фонд оценочных средств**

Фонд оценочных средств, включающий перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания и методические материалы является приложением к программе учебной дисциплины.